

# EVALUACIÓN DE UNA PROPUESTA DE INNOVACIÓN DIDÁCTICA INTERDISCIPLINAR EN UN CONTEXTO BILINGÜE: LA ENSEÑANZA DE CIENCIAS SOCIALES EN LA CLASE DE EDUCACIÓN FÍSICA EN LENGUA INGLESA

## *EVALUATION OF AN INNOVATIVE AND INTERDISCIPLINARY TEACHING PROPOSAL IN A BILINGUAL CONTEXT: THE TEACHING OF SOCIAL SCIENCES IN ENGLISH IN THE PHYSICAL EDUCATION CLASS*

**María Begoña Ruiz Cordero**

Profesora de la Universidad de Castilla-La Mancha (UCLM)

**Aníbal Rodríguez Morales**

Profesor de la Universidad de Castilla-La Mancha (UCLM)

### **Resumen**

Este artículo pretende presentar y evaluar una propuesta didáctica innovadora e interdisciplinar diseñada para enseñar las asignaturas de Ciencias Sociales y de Educación Física de manera conjunta en un contexto bilingüe. Para ello, analizaremos el funcionamiento de la propuesta didáctica con alumnos de educación primaria de la Comunidad de Madrid y verificaremos si se desarrollan o no, y en qué medida, los contenidos de las tres asignaturas implicadas: Ciencias sociales, Educación Física e Inglés. Asimismo, pretendemos determinar si el nivel de motivación que presentan los estudiantes al comienzo de la unidad didáctica desarrollada aumenta notablemente al final de la misma.

**Palabras clave:** Evaluación, Propuesta educativa, Innovación, Interdisciplinaridad.

### **Abstract**

This paper tries to present and evaluate an innovative and interdisciplinary educational proposal to teach the subjects of Social Sciences and Physical Education together in a bilingual context. For this purpose, we will analyse the implementation of the innovative proposal with a group of Primary Education students from the Autonomous Community of Madrid and verify whether the contents of the three subjects involved (Social Sciences, Physical Education and English) are successfully acquired. Furthermore, we will try to determine if the motivational level of the students has increased at the end of the project.

**Keywords:** assessment, teaching proposal, innovation, interdisciplinary.

Recibido: 23/04/2019

Aprobado: 17/10/2019

Enero - Junio 2020

ISSN: 1695-4297

páginas

75 - 92

Nº 20

**EFD** digital  
EDUCACIÓN Y FUTURO

## 1. INTRODUCCIÓN

El germen de esta propuesta nace con la inquietud por conocer y evaluar de qué manera se pueden integrar en el aula de educación primaria tres áreas del currículo: Ciencias Sociales, Educación Física e Inglés y los beneficios o perjuicios que conlleva. Partiendo de la base de que a través de la asignatura de Educación Física puede resultar más fácil conseguir que los alumnos contextualicen el contenido y lo comprendan más rápidamente mediante las demostraciones prácticas (Ramos, 2007), y teniendo en cuenta que resulta muy beneficiosa la creación de unidades didácticas que integran inglés y otras áreas, como Educación Física, Plástica o Ciencias (Alario y Crespo, 2011), en este trabajo vamos a evaluar una propuesta de intervención didáctica para enseñar Ciencias Sociales y Educación Física, de manera conjunta y en lengua inglesa, usando la metodología AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera). A través de esta evaluación mostraremos que las Ciencias Sociales se pueden trabajar de una manera más lúdica, con unos materiales y en unos espacios poco habituales como son los que ofrece la asignatura de Educación Física. Al mismo tiempo, evaluaremos, mediante encuestas iniciales y finales, con un test y a través de observación directa, si el nivel de contenido y motivación de los alumnos se incrementa tras llevar a la práctica las actividades programadas en la propuesta didáctica.

Habitualmente, los maestros que enseñamos áreas como Ciencias a través del inglés utilizamos, en el mejor de los casos, una metodología variada que incluye experimentos y actividades manipulativas para ilustrar la teoría y conseguir que el acceso de los alumnos al entendimiento sea más productivo. Sin embargo, ¿qué ocurre con contenidos tan teóricos como los relacionados con la historia? La creación de actividades para trabajar este tema, desde el punto de vista de la Educación Física, involucrará de una forma directa a los alumnos en los contenidos a tratar, haciendo que se sientan como personas del pasado además de poder experimentar en primera persona las dificultades, las desventajas, el esfuerzo, y, cómo no, las virtudes y beneficios que encontraban aquellas personas. Esto confiere a esta propuesta una utilidad indiscutible, ya que pretende demostrar los beneficios de la interdisciplinariedad, en el aula de primaria, a través de la metodología AICLE, a la que haremos referencia en el siguiente apartado.

Pero, ¿por qué hemos elegido el área de Educación Física para enseñar el contenido de la Ciencias Sociales en lengua inglesa? Basándonos en la Teoría de las inteligencias múltiples (Gardner, 1993), que hace referencia a los talentos o aptitudes de los alumnos que facilitan el aprendizaje, podemos destacar dos tipos de inteligencia que están muy relacionadas con el área de Educación Física: (1) la inteligencia corporal kinética, (la habilidad de usar el cuerpo para expresar ideas y sentimientos, y a su vez, para poder darle solución a los problemas que se plantean) y (2) la inteligencia espacial (la habilidad para sentir la forma, el espacio, la línea, etc.). Según esto, es evidente que se facilitaría el aprendizaje de otros contenidos a través

de un área como la Educación Física que utiliza movimiento, cuerpo y espacio. A su vez, tenemos que tener en cuenta que las relaciones y el contacto entre los alumnos, junto con sus ganas de aprender y poner en práctica lo que se explica en el aula, se verían reforzados en tanto que la Educación Física contribuye a que aprendan a valorar a los demás.

Teniendo en cuenta este marco contextual este trabajo está estructurado del siguiente modo. En primer lugar, se explica en qué consiste la metodología AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera) y los motivos por los que se usa en los centros que imparten enseñanzas bilingües. En segundo lugar, aportaremos información sobre el área de Educación Física explicando la metodología interdisciplinar que se puede emplear en las aulas para desarrollar nuestro proyecto de enseñar Ciencias Sociales en la clase de Educación Física en lengua inglesa. En tercer lugar, se presenta la propuesta de innovación educativa, que consiste en la realización de una unidad didáctica para la asignatura de Educación Física, en la que el alumnado de la Comunidad de Madrid desarrollará actividades sobre varios periodos de la historia utilizando el inglés como medio de comunicación. En este apartado veremos la relación existente entre el contenido de Educación Física y el de Ciencias Sociales de forma integrada. Seguidamente, evaluaremos la propuesta didáctica mostrando los resultados obtenidos por el alumnado, a nivel de contenido y motivación, tras completar la unidad didáctica y explicando tanto los beneficios como las dificultades encontradas por los estudiantes en la realización de las actividades propuestas. Para finalizar, expondremos las conclusiones que hemos alcanzado tras haber completado el trabajo de investigación.

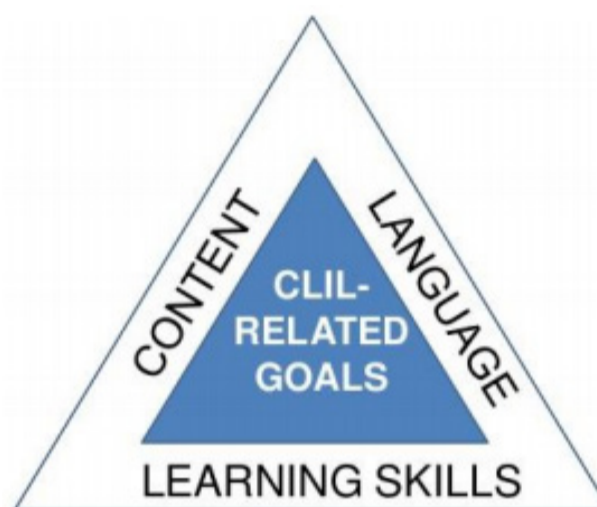
## 2. LA METODOLOGÍA AICLE

Las siglas AICLE hacen referencia al Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera, y es la traducción al castellano de CLIL (Content and Language Integrated Learning). Muchos han sido los autores que se han dedicado a estudiarlo. Entre ellos podemos mencionar a Graddol (2006) y Moya y Ruiz (en prensa) que entienden este enfoque como una aproximación a la educación bilingüe en la que tanto el currículum como el contenido de un área distinta a la lengua extranjera, y esta misma, son enseñadas simultáneamente. Para ello, no es fundamental que el alumno posea un conocimiento perfecto de la lengua que se utiliza antes de estudiar los contenidos. Dalton-Puffer (2007) explica esta metodología como el escenario educativo en el que se usa una lengua, diferente a la materna, como medio de instrucción. A su vez, Mehisto, Marsh y Frigols (2008) coinciden en que la esencia de AICLE hace referencia a una herramienta para la enseñanza y aprendizaje de contenido y de lengua. Su naturaleza radica en la integración, y esta, a su vez, tiene dos únicos objetivos: el contenido y la lengua. Por su parte, Coyle, Hood y Marsh (2010) no lo

conciben como una nueva forma de educación para aprender lengua o contenidos, sino como una mezcla de ambos. Para ellos AICLE hace referencia a un enfoque educativo en el que se usa una lengua adicional para enseñar y aprender tanto el contenido como la lengua. Sin embargo, para Mehisto et al. (2008) la enseñanza AICLE tiene un tercer objetivo además de la adquisición de contenidos y lengua extranjera. Se trata de la adquisición de habilidades de aprendizaje, tal y como ilustran en su triada y podemos apreciar en la *figura 1*.

**Figura 1.** Objetivos de Aprendizaje según Mehisto et al.

*Fuente:* Mehisto et al. (2008).



## 2.1 Principales motivos por los que se utiliza AICLE

Coyle, Hood y Marsh (2010) establecen varios puntos de vista desde los cuales explican el interés en AICLE. Coyle (2011) asegura que AICLE es un enfoque educativo que incorpora formas de usar distintas lenguas para expandir las experiencias cognitivas, lingüísticas y culturales de los discentes. Además, es necesario destacar que AICLE fomenta el aprendizaje significativo, ya que la lengua se utiliza de forma comunicativa sin que el alumno tenga que prestar atención a la perfección gramatical. Por ello, se establece el contexto idóneo para que el aprendizaje del idioma sea natural, tal y como ocurre con la lengua materna (Navés y Muñoz, 2000; Pérez, 2011). Esto se pone de manifiesto con el papel activo del alumno, quien, a través de reajustes de su sistema cognitivo, construye sus propios conocimientos (Ausubel, 1968). En este proceso, el maestro se convierte en transmisor de información nueva que el propio alumno utiliza y que es compatible con los conocimientos que ya posee. A partir de aquí, relaciona estos conocimientos con lo que debe aprender ante la necesidad comunicativa inmediata. Por ello, se puede afirmar que AICLE supone una enseñanza centrada en los alumnos convirtiéndolos en verdaderos protagonistas del proceso de aprendizaje.

El enfoque AICLE puede resultar bastante más efectivo que cualquier otra enseñanza de idiomas tradicional. La motivación de los alumnos aumenta, como verificaremos al evaluar la propuesta didáctica, cuando

comprueban que aquello que han aprendido en la asignatura de lengua extranjera es relevante, y más aún, cuando lo pueden aplicar a distintos contextos como, por ejemplo, el de Educación Física. Se trata de una enseñanza flexible y facilitadora que atiende a los distintos estilos de aprendizaje. Si a ello añadimos que se trata de una manera de aprender interactiva y autónoma, y que facilita trabajos susceptibles de utilizar distintas agrupaciones, actividades que implican negociación, uso de variedad de recursos y materiales, etc., se puede determinar que AICLE conlleva un aprendizaje que ofrece riqueza y calidad al proceso de adquisición de la lengua y de los contenidos.

### **3. METODOLOGÍA INTERDISCIPLINAR EN EDUCACIÓN FÍSICA**

Una vez definida la metodología AICLE y los beneficios que reporta, nos vamos a centrar en el área de Educación Física, foco de este estudio, para exponer el modo en el que se pueden trabajar en esta asignatura contenidos de otras áreas, en concreto de Ciencias Sociales, de manera interdisciplinar.

Dado que todos los maestros que forman el claustro son responsables de la educación de los alumnos, parece obvio que todos deberíamos trabajar de manera conjunta a través de un currículo global (Aranda et al., 2003). De hecho, mientras que los alumnos aprendan en un sistema de enseñanza delimitada por asignaturas, es imposible que establezcan conexiones entre aquello que aprenden en cada una de estas asignaturas. Por el contrario, Gimeno (1976) y, más recientemente, Huertas y Montero (2001), proponen un enfoque pedagógico en el que no haya límites y se establezcan relaciones entre aquello que es objeto de estudio, sin clasificarlo en una u otra materia. Es lo que se denomina enseñanza interdisciplinar, algo que se utiliza en la etapa de Educación Infantil y que, incomprensiblemente, deja de hacerse en la Educación Primaria en España.

Diversas experiencias de trabajo interdisciplinar desde el área de Educación Física han sido publicadas. Autores como Alario y Crespo (2011) exponen que resulta muy beneficiosa la creación de unidades didácticas que integran inglés y otras áreas, como Educación Física, Plástica o Ciencias. Freeman, Freeman y Mercuri (2005) se centran en la asignatura de Educación Física y explican que esta materia no solo contribuye a usar una metodología en la que los alumnos interactúan, sino que además fomenta el trabajo cooperativo y el aprendizaje a través de unidades didácticas *cross-curriculares* que posibilitan el aprendizaje de los conceptos en otros idiomas. Por eso, ¿por qué no utilizarla como recurso para trabajar contenidos de otras disciplinas como Ciencias Sociales? En este sentido, Ramos y Ruiz Omeñara (2010) insisten en que, pese a que la Educación Física siempre ha estado ligada a los movimientos básicos deportivos, en los programas bilingües puede orientarse a trabajar textos en otras lenguas que requieran que los alumnos

colaboren para resolver cualquier tipo de problemas que se puedan plantear. Por ello, si se trabajan textos de Prehistoria y Edad Antigua, utilizando el inglés como medio de comunicación en el área de Educación Física, lograremos conseguir que los alumnos muestren un mayor interés hacia esa parte del currículo, junto con otros beneficios que comentaremos posteriormente, debido a la metodología lúdica con la que este aprendizaje se puede llevar a cabo.

Vistos los beneficios de esta interdisciplinariedad, ¿cómo se puede explotar esta idea de unir las asignaturas de Ciencias Sociales y Educación Física, en un centro de la Comunidad de Madrid, aplicando la metodología AICLE y respetando la normativa vigente del Programa Bilingüe? A continuación, vamos a mostrar nuestra propuesta de intervención, su justificación, el contexto en el que la hemos desarrollado y la evaluación de la misma, a través de la cual podremos comprobar si las actividades propuestas son beneficiosas a nivel lingüístico y motor. A su vez, podremos verificar si las actividades contribuyen a incrementar tanto los contenidos propuestos como la motivación y el interés del alumnado hacia las asignaturas de Ciencias Sociales y Educación Física.

#### **4. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN**

La unidad didáctica que se plantea se titula “Playing with History” (Jugando con la Historia) y va dirigida a dos grupos de alumnos de 4º curso de Educación Primaria (9-10 años) de un Colegio Público de la zona centro de Madrid. Los 56 estudiantes que han participado en este proyecto han estado matriculados en el centro desde los tres años. Es destacable que uno de los alumnos tiene diagnóstico de Síndrome de Asperger<sup>1</sup>, incluido dentro del Espectro Autista. Ello no impide que siga el ritmo de sus compañeros y, aunque en áreas como Lengua y Literatura Española y Matemáticas necesita refuerzo, hasta el momento no ha requerido ningún tipo de Adaptación Curricular significativa. Por el contrario, en asignaturas impartidas en lengua inglesa muestra un alto grado de interés y participación, especialmente en actividades escritas individuales donde puede pasar desapercibido.

El número de sesiones de esta unidad es 8 (ver ejemplo de una sesión en el anexo) y cada una tiene una duración de 45 minutos. Se encuadra en el tercer trimestre, momento en el que se trabajan los contenidos de la Prehistoria y la Historia Antigua en el área de Ciencias Sociales en 4º curso de Educación Primaria. Asimismo, es el periodo en el que el maestro especialista de Educación Física ha programado trabajar los juegos tradicionales y populares, por lo que también sirve de vínculo a nuestra unidad, ya que facilita la introducción de hechos pasados de la Historia a través de actividades lúdicas.

---

<sup>1</sup> Según la Federación Asperger España, el síndrome de Asperger es un conjunto de características mentales y de conducta que forma parte de los trastornos del espectro autista. Se encuadra dentro de los trastornos generalizados del desarrollo. La persona afectada muestra dificultades, de gravedad variable, en la interacción social y en la comunicación. En el trastorno de Asperger no se observa retraso en el desarrollo del lenguaje, ni existe una perturbación clínicamente significativa en su adquisición.



## 4.1 Objetivos y contenidos de la propuesta didáctica

Seguidamente vamos a explicar detalladamente la propuesta didáctica. Para ello, en primer lugar, presentaremos los objetivos. En segundo lugar, detallaremos el contenido que queremos desarrollar con nuestros alumnos y, posteriormente, en el apartado de actividades, presentaremos una tabla con los criterios de evaluación seleccionados que marcan el grado de adquisición de las competencias y el logro de los objetivos seleccionados para 4º curso de educación primaria.

### 4.1.1 Objetivos

Dentro de la normativa vigente, teniendo en cuenta el Real Decreto 126/2014 de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria, y el Decreto 89/2014 de 24 de julio, por el que se establece para la Comunidad de Madrid el currículo de Educación Primaria, que refleja los objetivos expresados en capacidades que deben alcanzarse a partir de las distintas áreas que conforman el currículo, el objetivo de etapa que guarda más relación con el área de Educación Física es el siguiente: “Valorar la higiene y la salud, conocer y respetar el cuerpo humano, y utilizar la educación física y el deporte como medios para favorecer el desarrollo personal y social” (apdo. K).

Sin embargo, como en ninguno de los dos documentos legales (Real Decreto 126/2014 y Decreto 89/2014) se establecen los objetivos de áreas, para fijar los objetivos de esta unidad didáctica utilizaremos el Decreto madrileño 89/2014 con el que podremos deducir los objetivos a partir de los contenidos, criterios de evaluación y estándares de aprendizaje que establece. Así, los objetivos didácticos que se deben alcanzar en esta unidad didáctica son:

- Adaptar las habilidades motrices básicas de manipulación de objetos a diferentes tipos de entornos, y de actividades físico-deportivas y artístico-expresivas.
- Utilizar los recursos expresivos del cuerpo y el movimiento de forma estética y creativa para representar personajes, situaciones, ideas y sentimientos de forma individual o grupal.
- Relacionar los conceptos específicos de Educación Física y los introducidos en Ciencias Sociales, en lengua inglesa, con la práctica de actividades físico-deportivas y artístico-expresivas.
- Distinguir estrategias de cooperación en juegos colectivos.

Estos objetivos se desarrollarán en lengua inglesa, ya que se llevarán a cabo en un centro bilingüe y se concretarán más en cada una de las sesiones preparadas para completar la intervención.

#### **4.1.2 Contenidos**

En cuanto a los contenidos, según el Real Decreto 126/2014, mencionado con anterioridad, esta unidad se encuadra en las siguientes de las cinco situaciones motrices que propone el documento: acciones motrices en situaciones de cooperación, con o sin oposición, acciones motrices en situaciones de adaptación al entorno físico y acciones motrices en situaciones de índole artística o de expresión. Asimismo, según el Decreto 89/2014, la unidad didáctica desarrolla los siguientes contenidos:

- Desarrollo de habilidades corporales artístico-expresivas en forma individual o en grupo.
- Iniciación a las tácticas de defensa y ataque en los juegos.
- Relación de la Educación Física con otras áreas del currículo.
- Valores del deporte, juego limpio, cuidado del entorno y valoración del deporte como herramienta para resolver situaciones conflictivas.

Debemos destacar que los juegos que se utilizan en esta unidad constituyen un medio motivador que anima a la práctica de ejercicio físico y contribuye al desarrollo motriz, afectivo, social y, dada la interdisciplinariedad, intelectual. Se pretende que los alumnos vean estos juegos como la manera de relacionarse y disfrutar mientras aprenden contenido de historia y arte de nuestro país.

#### **4.2 Metodología**

La metodología AICLE que vamos a utilizar en esta propuesta didáctica pretende conseguir los objetivos planteados en el apartado anterior asegurando que la comunicación en lengua inglesa es uno de ellos. Asimismo, en línea con los planteamientos de Mercel y Littleton (2007), intentaremos promocionar la interacción entre los alumnos para propiciar el desarrollo de su pensamiento crítico y la mejora de los conocimientos académicos y lingüísticos. Para ello tendremos en cuenta los siguientes aspectos: en primer lugar, se llevará a cabo un enfoque integrado con progresión espiral en contenidos. Es decir, se irán retomando conocimientos previos, relacionándolos con los nuevos y dándole a estos un significado a través del contexto que se plantea en cada actividad. En segundo lugar, las sesiones buscarán conseguir un patrón OMIC: Observación, manipulación de los conceptos a través de la práctica, intercambio de información y puesta en común, y, por último, conexión, o transferencia, con la realidad. Como resultado, todas las actividades serán motivadoras e intentarán relacionar la experiencia real de los alumnos con aquello que se debe aprender. En tercer lugar, debemos mencionar que cada sesión empezará con una breve explicación de lo que se va a hacer seguida de una fase de calentamiento, cuyo objetivo es estimular al alumno a la vez que se realiza un calentamiento articular. A continuación, se realizará la parte principal a través de actividades que buscan conseguir el objetivo u objetivos específicos de la sesión. Por último, se terminará la sesión con una actividad de relajación y vuelta a la calma en la que no sólo se disminuirá la



frecuencia cardiaca, sino que también servirá para que los alumnos puedan hacer alguna verbalización sobre su experiencia.

### 4.3 Actividades

Las actividades que se proponen en esta intervención son, en su mayoría, actividades por parejas o grupos, dejando las actividades individuales principalmente para las fases iniciales y finales de cada sesión. Entre los distintos tipos de actividades propuestas, podemos nombrar las siguientes: actividades de persecución, actividades de competición y desplazamiento, actividades de cooperación y actividades de dramatización e interpretación, con o sin música. A continuación, se presentan la tabla 1 con el nombre de las actividades relacionadas con el periodo de la Prehistoria, que se han llevado a cabo, a la vez que se vinculan los contenidos con los criterios de evaluación de las áreas que se integran en esta unidad didáctica: Educación Física y Ciencias Sociales. Al final del documento, en los anexos (*tabla 2*), se detalla una de las ocho sesiones que conformarán la parte práctica de esta unidad didáctica.

**Tabla 1:** Relación de contenidos y criterios de evaluación de las áreas de Ciencias Sociales y Educación Física para las actividades propuestas para trabajar la Prehistoria.

Fuente: elaboración propia.

ACTIVIDAD	CIENCIAS SOCIALES		PREHISTORIA		EDUCACIÓN FÍSICA	
	CONTENIDOS	CRITERIOS EVALUACIÓN	CONTENIDOS	CRITERIOS EVALUACIÓN	CONTENIDOS	CRITERIOS EVALUACIÓN
Bloque 4: Las huellas del tiempo.						
<b>Los hombres del Paleolítico deben alimentarse Paleolíticos nómadas Constructores de la Prehistoria</b>	Las Edades de la Historia: La Prehistoria. Duración y datación de los hechos históricos significativos que la acotan.	1. Identifica la Prehistoria y su división temporal. 2. Identifica los restos humanos más antiguos encontrados en España en yacimientos.	- Desarrollo de habilidades motrices. Realización correcta de los gestos y mantenimiento del equilibrio. Adaptación del movimiento a distintos entornos.	- Adapta los desplazamientos a distintos tipos de entornos y actividades deportivas y artístico- expresivas. - Adapta las habilidades motrices básicas de manipulación a diferentes entornos y actividades físico-deportivas y artístico-expresivas aplicando correctamente gestos y utilizando segmentos dominantes y no dominantes. - Aplica las habilidades motrices de giro a diferentes tipos de entorno y actividades físico-deportivas y artístico-expresivas.		
<b>Dramatizando la Prehistoria Asalto al poblado Relevo prehistóricos Cada mamut con su cazador Celtas VS. Íberos</b>	Prehistoria en la línea del tiempo. La Península Ibérica en la Prehistoria. Datación y características de la vida, invenciones significativas. Manifestaciones culturales, artísticas y arquitectónicas de la Prehistoria.	3. Describe características básicas de las formas de vida y las transformaciones en el Paleolítico, Neolítico y la Edad de los Metales. 4. Identifica algunas huellas culturales de los primeros pobladores de la Península Ibérica, como las Cuevas de Altamira. 5. Conoce la forma de vida de las culturas prerromanas de la Península Ibérica e identifica algunos restos de su cultura.	- Desarrollo de habilidades corporales artístico-expresivas en forma individual o en grupo. - Iniciación a las tácticas de defensa y ataque en los juegos. - Relación de la Educación Física con otras áreas del currículo.	- Mantiene el equilibrio en distintas posiciones y superficies. - Representa personajes, situaciones, ideas y sentimientos utilizando los recursos expresivos del cuerpo individualmente, parejas o grupo. - Conoce y lleva a cabo bailes y danzas sencillas, representativas de distintas culturas y épocas. - Construye composiciones grupales en interacción con los compañeros utilizando recursos expresivos del cuerpo. - Distingue en juegos y deportes individuales y colectivos estrategias de cooperación y de oposición. - Expone las diferencias, característica y relaciones entre juegos populares, deportes colectivos, individuales y actividades en la naturaleza. - Reconoce la riqueza cultural, historia y origen de juegos y deportes.		

## 5. EVALUACIÓN DE LA PROPUESTA DIDÁCTICA

Los instrumentos que se han utilizado para evaluar los contenidos adquiridos del área de Ciencias Sociales, la competencia lingüística en lengua inglesa y la motivación de los estudiantes involucrados en este estudio antes y después de llevar a cabo las dos unidades didácticas de esta propuesta de innovación son los siguientes:

- Una encuesta inicial al principio de la unidad. Esta encuesta (véanse anexos) la ha realizado el maestro encargado del área de Ciencias Sociales. En ella los alumnos han contestado preguntas sobre: su nivel de inglés para comprender la clase de Historia, los conocimientos previos, interés y motivación con respecto a los temas de historia a trabajar, su capacidad para representar situaciones de la historia y sobre sus deseos de trabajar en equipo. En estas encuestas los alumnos deben marcar la casilla correspondiente: “mucho”, “normal” o “poco”.
- La observación. A través de este instrumento de evaluación hemos podido recopilar una información sobre la motivación al inicio y al final de las actividades, los intereses de los estudiantes, el esfuerzo, la actitud, la participación, la autonomía, el progreso y las dificultades de los alumnos a la hora de realizar las actividades propuestas sobre Historia en la clase de Educación Física. Estos datos observados han sido recogidos en el cuaderno del maestro.
- Actividad / Test ordinario de la asignatura de Ciencias Sociales. Esta actividad se realiza al final de cada unidad. En ella hay 10 preguntas (dos de ellas abiertas<sup>2</sup>, cuatro de tipo test<sup>3</sup> y cuatro de verdadero o falso<sup>4</sup>) y se refleja el nivel de conocimiento adquirido por los alumnos en relación con los temas trabajados: Prehistoria y Edad Antigua.
- Pruebas prácticas en las que el alumno demuestra su nivel de competencia motriz. Entre estas pruebas podemos destacar las carreras de obstáculos<sup>5</sup>, los juegos con relevos y las actividades de representación en las que simulan hechos del pasado.

---

2 Ejemplo de pregunta abierta: Write two differences between the Neolithic and the Paleolithic.

3 Ejemplo de pregunta tipo test: Who crossed the Alps with the help of some elephants? A. The Romans B. The Phoenicians C. The Carthagians D. The Chinese.

4 Ejemplo de pregunta verdadero/falso: People made cave paintings in the Iron Age. TRUE FALSE

5 En las carreras de obstáculos el alumnado tiene que intentar superar las dificultades que encuentre para, a su vez, representar hechos históricos del pasado de manera individual o en pequeño grupo.

6 En los juegos con relevos, los alumnos deben realizar varias actividades físicas por equipos, obtener información recogiendo tarjetas sobre temas de Historia y clasificarlas en el periodo de la Historia correspondiente.

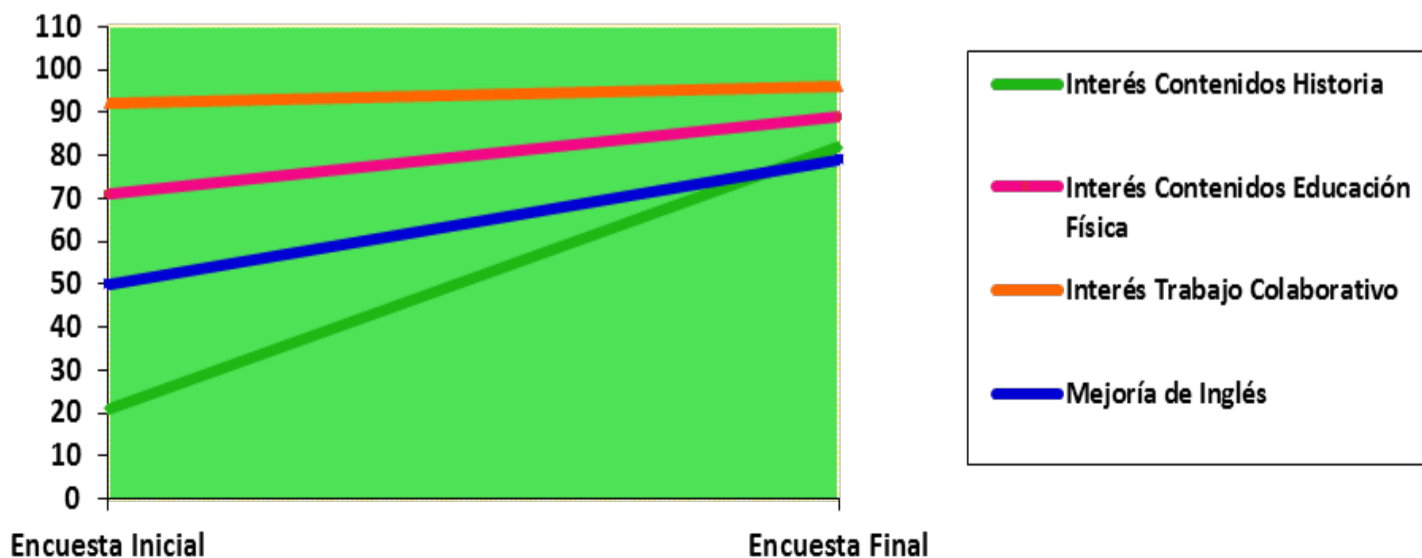
- Encuesta final (véanse anexos). En ella los alumnos han contestado preguntas relacionadas con: su nivel de comodidad a la hora de comunicarse y expresar ideas en inglés sobre temas de Historia, los conocimientos adquiridos de la Prehistoria y de la Edad Antigua, su capacidad para realizar actividad física y sus logros a nivel motriz representando situaciones de la Historia. Para finalizar la encuesta, les hemos preguntado por lo que les ha gustado más y menos en las sesiones desarrolladas.

### 5.1 Análisis y resultados de la evaluación

Una vez llevada a la práctica la propuesta de innovación docente que hemos explicado en este artículo podemos destacar los siguientes aspectos relevantes. En primer lugar, en cuanto a la asignatura de Ciencias Sociales, las respuestas de la encuesta inicial, pasada al principio de la unidad didáctica, demuestran que los alumnos tienen muy pocos conocimientos e interés por aprender acerca de la Prehistoria y de la Edad Antigua. Como podemos apreciar en el gráfico 1, sólo el 19,6% (11 alumnos) indican que controlan algunos datos de la Historia y que les gusta el contenido de esta materia. Comparando estos resultados con los obtenidos en la encuesta final comprobamos que el interés mostrado por los contenidos de Ciencias Sociales relacionados con la Historia pasa del 19,6% al 80,3%; Estos datos revelan que al principio había tan solo 11 alumnos interesados en la materia. Sin embargo, finalmente 44 alumnos de un total de 56 parecen mostrar interés por los contenidos de Ciencias Sociales, en concreto por los relacionados con la Prehistoria. Con estas cifras podemos afirmar que hay un destacable aumento de interés que evidencia que ofrecer un contexto lúdico a las actividades de Ciencias Sociales aumenta el esfuerzo e interés de los estudiantes por la materia.

Gráfico 1. Evolución del interés del alumnado.

Fuente: elaboración propia.



En segundo lugar, respecto a la asignatura de Educación Física, a través de la encuesta inicial observamos que los estudiantes muestran un alto grado de interés en las preguntas relacionadas con esta materia. Así, como representa el gráfico 1, el 71,4% del alumnado, correspondiente a 40 alumnos, se muestra interesado en esta asignatura y su contenido. Sin embargo, contrastando las respuestas de la encuesta inicial con las de la encuesta final comprobamos que el interés respecto a esta área de conocimiento aumenta, pasando del 71,4% al 89,2%. Esto significa que en un principio había 40 alumnos con conocimientos de esta materia y, finalmente, nos encontramos con 50 alumnos involucrados en la clase de Educación Física. Los resultados confirman que las actividades propuestas han parecido de interés al alumnado. Ahora bien, aunque ha mejorado el interés de los estudiantes por trabajar los contenidos a través de actividades motrices y estéticas, este aumento ha sido menos elevado que el correspondiente al área de Ciencias Sociales.

En tercer lugar, hemos comprobado que los estudiantes muestran una mayor satisfacción a la hora de utilizar el inglés como lengua de comunicación y aprendizaje de contenidos de Ciencias Sociales (Historia) en el área de Educación Física. De esta forma, como hemos reflejado en el *gráfico 1*, del 50% de los alumnos que se sentían cómodos utilizando el inglés al principio de la unidad se pasa al 78,5% al final, incrementándose de 28 a 44 estudiantes el número de alumnos que ha expresado su comodidad y soltura, a la hora de expresarse en lengua inglesa durante el desarrollo de la unidad didáctica propuesta y desarrollada en clase.

En cuarto lugar, se aprecia una pequeña evolución en el aumento de interés por trabajar en equipo. Inicialmente fueron 52 alumnos los interesados en trabajar en grupo y, al final de la unidad, fueron 55 los estudiantes que mostraron su satisfacción trabajando en equipo. Sólo un estudiante expresó su falta de interés por este tipo de actividades. Se trata de un alumno que, debido a su diagnóstico de Síndrome de Asperger, tiene grandes dificultades en las actividades sociales y a la hora de aplicar estrategias de relación con los demás.

Otro instrumento de evaluación usado, cuyos resultados vamos a presentar seguidamente, ha sido el test de la asignatura de Ciencias Sociales (Historia) que los alumnos han completado al final de la unidad. A través de 10 preguntas hemos podido comprobar que el 98,2% de los alumnos (55 alumnos de 56) han superado la prueba sin dificultades y, por lo tanto, esto demuestra que todos los alumnos menos uno, que no ha estudiado y cuya asistencia a lo largo del tercer trimestre ha sido intermitente, han aprendido el contenido relacionado con la Prehistoria y la Edad Antigua de la unidad didáctica.

En cuanto a la observación directa por parte del profesorado tenemos que destacar varios aspectos que han llamado nuestra atención: por un lado, el alumnado se ha mostrado muy motivado, interesado e ilusionado por esta propuesta didáctica innovadora desde el principio. Para todos ellos ha sido muy

novedoso y, aunque al principio se mostraban expectantes ante lo extraño de trabajar Historia en la clase de Educación Física, los resultados han sido muy positivos en todos los aspectos como hemos podido comprobar, de manera objetiva, en el test y en las encuestas que han realizado. Por otro lado, hemos observado que el 100% del alumnado ha participado en todas las actividades prácticas demostrando su nivel de competencia motriz y usando la lengua inglesa durante la mayor parte de la sesión.

## 6. CONCLUSIÓN

En este estudio de investigación nos propusimos evaluar una propuesta didáctica en la que se puede trabajar la integración de las asignaturas de Ciencias Sociales y de Educación Física utilizando la lengua inglesa como vía de comunicación. Mediante este trabajo interdisciplinar, hemos pretendido, basándonos en los resultados positivos obtenidos, proponer una forma de romper con las limitaciones y/o miedos que los maestros tenemos a la hora de trabajar un mismo contenido en distintos contextos, lo que, a su vez, merma la calidad del proceso enseñanza-aprendizaje. Para ello hemos presentado la evaluación de una serie de situaciones lúdicas, guiadas por retos cooperativos en su gran mayoría, y vinculados directamente con el área de Ciencias Sociales. El tipo de actividades diseñadas ha hecho que el interés y la motivación por aprender acerca de las etapas de la historia (Prehistoria y Edad Antigua) aumenten considerablemente ya que, como hemos podido comprobar, la aplicación de contenidos tan teóricos a situaciones lúdicas contextualizadas facilita su aprendizaje.

Antes de hacer la propuesta ha sido fundamental la documentación sobre las distintas teorías que defienden la metodología AICLE como un ejemplo claro de éxito a la hora de aprender contenidos curriculares y una lengua extranjera. Su aplicación en el área de Educación Física, dado su carácter lúdico, facilita más aún la adquisición y el uso de la segunda lengua de una manera natural, comunicativa y funcional. Sin embargo, saliendo de la dinámica habitual en las clases de AICLE, nuestro reto ha sido comprobar si funciona el hecho de integrar dos asignaturas como Ciencias Sociales y Educación Física, en una misma propuesta didáctica y en lengua extranjera.

Para finalizar podemos confirmar que la intervención educativa interdisciplinar llevada a cabo en la asignatura de Educación Física, a través de la metodología AICLE, es una opción didáctica que aporta grandes beneficios: por un lado, al relacionar contenidos de Historia con instrucciones, secuenciación y expresiones propias de actividades cooperativas y deportivas, el alumnado aumenta su competencia lingüística en lengua extranjera. El uso del idioma extranjero ha sido, por tanto, muy beneficioso, aspecto que parece contradecir las investigaciones llevadas a cabo por Ramos y Ruiz Omeñaca (2011), quienes opinan que el idioma puede transformarse involuntariamente en un elemento extraño que afecte negativamente al



interés del alumnado por la tarea motriz.

Otra aportación ha sido la innovación educativa y la utilización de nuevos recursos de aprendizaje para tratar el tema de la Historia (Coral, 2010; Figueras, Flores y González-Davies, 2011; García Jiménez, García Pellicer y Yuste Lucas, 2012; Ramos y Ruiz Omeñaca, 2011; Rottmann, 2007). Hay que destacar que el aprendizaje del contenido ha sido contextualizado y, por tanto, significativo, ya que el alumnado ha encontrado una aplicación práctica a toda la temática relacionada con la Historia. Ahora bien, el gran beneficio que hemos encontrado es la conexión de los ámbitos motor, lingüístico, cognitivo y social, ya que todos los alumnos han mejorado su competencia motriz, (especialmente la implicada en los desplazamientos, la creatividad, la expresión corporal y el juego cooperativo) y han desarrollado los objetivos propuestos de manera integrada.

A la luz de los resultados obtenidos, podemos afirmar que la propuesta educativa de intervención interdisciplinar que hemos evaluado se convierte en un planteamiento susceptible de ser utilizado por nosotros mismos, por otros profesores y en futuros estudios, como herramienta de ayuda para la mejora docente. Como indica Coral (2012), con la que coincidimos, la Educación Física es un camino excelente para mejorar la lengua extranjera, las habilidades cognitivas y para favorecer el desarrollo personal y social de los estudiantes.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alario, C., y Crespo, M. J. (2011). *TPP de Especialista en Docencia en Programas Bilingües y/o de Inmersión (CLIL/AICLE) en Educación Infantil, Primaria y Secundaria*. Palencia: Universidad de Valladolid.
- Aranda, A. F., Torres, C., Plans, E., Ros, J., Comellas, J., Carranza, M., y González, E. J. (2003). *La educación física desde una perspectiva interdisciplinar* (Vol. 24). Barcelona: Graó.
- Ausubel, D. (1968). *Educational Psychology: A Cognitive View* [Psicología Educativa: Una Visión Cognitiva]. New York: Holt, Rinehart & Winston.
- Coral, J. (2010). L'aprenentatge de l'anglès a través de l'educació física: el programa «Mou-te i aprèn». *Temps d'Educació*, 39, 149-170.
- Coral, J. (2012). *Aprenentatge integrat de continguts d'educació física i llengua anglesa: educació física en AICLE al cicle superior de primària*. (Tesis doctoral inédita). Universidad de Barcelona.
- Coyle, D. (2006). Content and Language Integrated Learning: Motivating learners and teachers. *Scottish Languages Review*, 13, 1-18.
- Coyle, D., Hood, P., y Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and Language Integrated Learning* [AICLE: Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera]. Cambridge University Press.



- Coyle, D. (2011). Post-method pedagogies: Using a second or other language as a learning tool in CLIL settings. En Y. Ruiz de Zarobe, J.M. Sierra, y F.G. Puerto (Eds.), *Content and Foreign Language Integrated Learning: Contributions to Multilingualism in European Contexts* (pp. 49-74). Bern: Peter Lang.
- Dalton-Puffer, C. (2007). *Discourse in Content and Language Integrated Learning (CLIL)* [Discurso en Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguaje (AICLE)]. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Decreto 89/2014, del 24 de julio. (25 de julio de 2014). [Decreto] por el que se establece para la Comunidad de Madrid el currículo de Educación Primaria. *BOCM*.
- Figueras, S., Flores, C. y González-Davies, M. (2012): Educació Física en anglès: Percepcions dels estudiants entorn d'una experiència metodològica en el marc universitari Aloma. *Revista de Psicologia, Ciències de l'Educació i de l'Esport*, 29, 61-80.
- Freeman, Y., Freeman, D., y Mercury, S. (2005). *Dual Language Essentials*. Portsmouth, New Hampshire: Heinemann.
- García Jiménez, J. V., García Pellicer, J. J., y Yuste Lucas, J. L. (2012). Educación física en inglés. Una propuesta para trabajar la higiene postural en Educación Primaria. *RETOS: Nuevas tendencias en Educación Física, Deporte y Recreación*, 22, 70- 75.
- Gardner, H. (1993). *Multiple Intelligences: The Theory and the Practice* [Inteligencias Múltiples: La Teoría y la Práctica]. New York: Basic Books.
- Gimeno, J. (1976). *Una escuela para nuestro tiempo*. Valencia: Fernando Torres.
- Graddol, D. (2006). *English Next: Why global English may mean the end of "English as a Foreign Language."* [Lo siguiente es Inglés: Por qué el Inglés global podría significar el final de "El Inglés como Lengua Extranjera."] The British Council.
- Huertas, J. A., y Montero, I. (2001). *La interacción en el aula. Aprender con los demás*. Aique Grupo Editor.
- Marsh, C. (2010). *Becoming a Teacher: Knowledge, Skills and Issues* (5th ed.). Sidney: Pearson Education Australia
- Mehisto, P., Marsh, D. y Frigols, M. J. (2008). *Uncovering CLIL. Content and Language Integrated Learning in Bilingual and Multilingual Education* [Descubriendo AICLE: Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera]. Oxford: Macmillan.
- Moya Guijarro, A., y Ruiz Cordero, M. B. (2017). *Un estudio sobre la diferencia de nivel de competencia lingüística entre alumnos pertenecientes a centros bilingües y no bilingües en la comunidad autónoma de Castilla-La Mancha (España)*. Aceptado para su publicación en *Revista de Estudios Filológicos. Universidad Austral de Chile*.

- Navés, T., y Muñoz, C. (2000). Usar las lenguas para aprender y aprender a usar las lenguas extranjeras. Una introducción a AICLE para madres, padres y jóvenes. En D. Marsh y G. Langé(Eds.), *Using Languages to Learn and Learning to Use Languages*. UniCOM, University of Jyväskylä.
- Ramos, F. (2007). Fomentando el bilingüismo en la escuela en dos contextos diferentes: Los programas bilingües inglés-español en Estados Unidos y Andalucía. *Revista Española de Educación Comparada*, 13, 341-359.
- Ramos, F., y Ruiz Omeñaca, J. V. (2010). *La Educación Física en Centros Bilingües*. Sevilla: Wanceulen.
- Ramos, F., y Ruiz Omeñaca, J. V. (2011). La Educación Física en centros bilingües de primaria inglés-español: de las singularidades propias del área a la elaboración de propuestas didácticas prácticas con AICLE. *RESLA*, 24, 153-170.
- Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero. (1 de marzo de 2014). [Real Decreto] por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria. *BOE*.
- Rottmann, B. (2007). Sports in English. Learning opportunities through CLIL in Physical Education. En C. Dalton-Puffer y U. Smit (eds), *Empirical Perspectives on CLIL Discourse*. Frankfurt: Peter Lang.
- Ruiz Omeñaza, J. V. (2004). *Pedagogía de los valores en la educación física*. Madrid: CCS.

ANEXOS

Tabla 2. Primera sesión de la unidad didáctica "Jugando con la Historia" planteada en la propuesta de intervención.

Fuente: elaboración propia.

Unidad: Jugando con la Historia

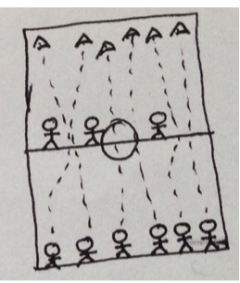
<b>Curso: 4º de Primaria</b>		<b>Condiciones: 28 alumnos de 9-10 años.</b>	
<b>Sesión 1ª</b>		<b>Duración: 45'</b>	
<b>Objetivo general de la sesión:</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desarrollar estrategias de colaboración para desarrollar tareas de equipo.</li> <li>• Desplazarse por el espacio evitando los obstáculos.</li> </ul>			
<b>Materiales:</b> Petos de colores, frutas de juguete, bancos suecos, espalderas, balones, cuerdas.			
<b>Instalación:</b> Pista polideportiva del patio.			
<b>Gráfico</b>	<b>Descripción del ejercicio</b>	<b>Objetivo específico</b>	<b>T(tiempo ejercicio)</b>
<b>Parte Inicial: 5'</b>			
	<p><b>1. La pradera de los mamuts:</b> Cancha dividida. En la línea divisoria se colocan 2 ó 3 mamuts que sólo se podrán desplazar por esta línea. El resto de la clase está en un lado de la cancha. A la señal del docente deben pasar al otro lado del río sin que les toque un mamut. Si les toca ellos también se convierten en mamuts y el juego acaba cuando todos son mamuts.</p>	Realizar un calentamiento global antes de tareas de persecución	5'
<b>Parte Principal: 30'</b>			

Tabla 3. Encuesta inicial de la unidad didáctica para los alumnos.

Fuente: elaboración propia.






Lee las siguientes afirmaciones y señala la casilla que responda a lo que piensas.	Mucho 	Normal 	Poco 
Mi nivel de inglés me ayuda a expresar y comprender datos de sobre la Prehistoria/Edad Antigua.			
Me interesa mucho esta asignatura.			
Conozco la Prehistoria.			
Puedo dar cuatro datos sobre la Prehistoria			
Me gusta la Prehistoria.			
Me gustaría vivir como lo hacían durante el Paleolítico.			
Me gustaría tener que cazar para sobrevivir.			
Conozco la Edad Antigua.			
Me gusta la Edad Antigua.			
Me gustaría construir un acueducto con mis amigos.			
Me encantaría leer cosas sobre la Prehistoria/Edad Antigua.			
Soy capaz de representar una situación mediante la mímica.			
Puedo correr mientras transporto un objeto.			
Me gusta trabajar en equipo.			

Tabla 4. Encuesta final de la unidad didáctica para los alumnos.

Fuente: elaboración propia.

Lee las siguientes afirmaciones y señala la casilla que responda a tu nivel de satisfacción.	Muy satisfecho 	Satisfecho 	Poco satisfecho 
Me siento cómodo y capaz de comunicarme en inglés para comprender y expresar ideas sobre la Prehistoria/ Edad Antigua.			
Conozco la prehistoria.			
Me interesa mucho esta asignatura.			
Recuerdo cómo vivían en la Prehistoria.			
Puedo nombrar algunas herramientas usadas en la Prehistoria.			
Soy capaz de mencionar dos hechos ocurridos en la Prehistoria.			
Puedo escribir el nombre de tres construcciones romanas.			
Recuerdo el nombre de los personajes más importantes de la Edad Antigua.			
Puedo contar dos cosas importantes de cada una de las civilizaciones de la Edad Antigua.			
Me gustaría leer más sobre la Prehistoria/Edad Antigua.			
Puedo desplazarme por el espacio con soltura durante, al menos, 30 segundos.			
Puedo desplazarme de un punto a otro esquivando al equipo contrario.			
Puedo desplazarme por el espacio por un recorrido con obstáculos sin dificultad.			
Me atrevo a representar lo que se ve en una fotografía con mi cuerpo.			
Soy capaz de ayudar a mis compañeros de equipo para conseguir el bien del grupo.			
¿Qué he echado de menos?			
¿Qué me ha gustado más?			
¿Qué me ha gustado menos?			

**CITA DE ESTE ARTÍCULO**

Formato APA

Ruiz Cordero, M. B., y Rodríguez Morales, A. (2020). Evaluación de una propuesta de innovación didáctica interdisciplinar en un contexto bilingüe: la enseñanza de Ciencias Sociales en la clase de educación física en lengua inglesa. *Educación y Futuro Digital*, 20, 75-92.